



中央民族大学国家“十五”“211工程”建设项目

王伟 周国炎 编

# 布依语基础教程

**BUYIYU JICHU JIAOCHENG**

中央民族大学出版社

中央民族大学国家“十五”“211工程”建设项目



王伟 周国炎 编

# 布依语基础教程

**BUYIYU JICHU JIAOCHENG**

中央民族大学出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

布依语基础教程/王伟, 周国炎编. —北京: 中央民族大学出版社, 2005.8

ISBN 7—81056—965—1

I. 布… II. ①王… ②周… III. 布依语—民族学院—教材 IV. H268

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 046677 号

## 布依语基础教程

---

编 者 王 伟 周国炎

责任编辑 戴佩丽

封面设计 马钢工作室

出 版 者 中央民族大学出版社

北京市海淀区中关村南大街 27 号 邮编: 100081

电话: 68472815 (发行部) 传真: 68932751 (发行部)

68932218 (总编室) 68932447 (办公室)

发 行 者 全国各地新华书店

印 刷 者 北京华正印刷厂

开 本 880×1230 (毫米) 1/32 印张: 12

字 数 280 千字

印 数 2000 册

版 次 2005 年 8 月第 1 版 2005 年 8 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 7—81056—965—1/H·99

定 价 36.00 元

---

版权所有 翻印必究

**中央民族大学“十五”“211工程”学术出版物编审委员会**

**主任委员：陈 理**

**副主任委员：郭卫平**

**委 员：王锺翰、施正一 牟钟鉴 戴庆厦 杨圣敏 文日焕  
刘永佶 李魁正 朱雄全 宋才发 冯金朝 邓小飞**

# 目 录

## 上 编

第一课	布依语和布依文概述 .....	( 3 )
第二课	语音的基本知识 .....	( 7 )
第三课	字母和声母 .....	( 13 )
第四课	元音韵母和声调 .....	( 21 )
第五课	带辅音韵尾的韵母 .....	( 27 )
第六课	音节结构和书写规则 .....	( 32 )
第七课	学生用具 ( 会话 ) .....	( 36 )
	语法注解: <i>gaais</i> 的用法 .....	( 38 )
第八课	人的全身 ( 会话 ) .....	( 40 )
	语法注解: 修饰式合成词的构成方式 .....	( 42 )
第九课	服装 ( 会话 ) .....	( 44 )
	语法注解: 疑问代词及其用法 .....	( 46 )
第十课	食物 ( 会话 ) .....	( 49 )
	语法注解: 并列式和动宾式合成词的构成方式 .....	( 51 )
第十一课	用品 ( 会话 ) .....	( 54 )
	语法注解: <i>Lix</i> 的词义及其用法 .....	( 56 )
第十二课	我们的祖国 ( 韵文 ) .....	( 58 )
	语法注解: 韵文体的句式和结构 .....	( 60 )
第十三课	探问歌 ( 韵文 ) .....	( 63 )
	语法注解: 通称加专称式合成词和带附加成分	

的合成词 .....	(64)
<b>第十四课 布依文颂 (韵文)</b> .....	(69)
语法注解: 韵文体的押韵方式 .....	(70)
<b>第十五课 我们布依族 (短文)</b> .....	(73)
语法注解: 语序 .....	(75)
<b>第十六课 力嘎撑天 (短文)</b> .....	(78)
语法注解: 补充式和主谓式合成词的构成方法 .....	(79)

## 中 编

<b>第一课 亲人和亲戚 (会话)</b> .....	(85)
语法注解: 代词的分类 .....	(86)
<b>第二课 人称代词 (会话)</b> .....	(90)
语法注解: 代词的特点与功能 .....	(91)
<b>第三课 时间 (会话)</b> .....	(95)
语法注解: 动词的特点 (上) .....	(97)
<b>第四课 四面八方 (会话)</b> .....	(100)
语法注解: 动词的特点 (下) .....	(102)
<b>第五课 数词 (会话)</b> .....	(105)
语法注解: 数词的意义与分类 .....	(107)
<b>第六课 甲金打蚊子 (短文)</b> .....	(110)
语法注解: 动词的功能 .....	(112)
<b>第七课 孤儿歌 (韵文)</b> .....	(115)
语法注解: 名词的特点与功能	
(一) 名词的特点 .....	(116)
<b>第八课 古人种庄稼 (短文)</b> .....	(120)
语法注解: 名词的特点与功能	
(二) 名词的功能 .....	(122)
<b>第九课 农事歌 (韵文)</b> .....	(125)

语法注解：形容词的特点	(126)
第十课 学习要勤问（短文）	(130)
语法注解：形容词的功能	(132)
第十一课 猜歌（韵文）	(136)
语法注解：形容词的位置	(138)
第十二课 父教子（短文）	(141)
语法注解：数词 ndeul, idt, soongl, ngih 的 特殊用法	(143)
第十三课 对歌（韵文）	(148)
语法注解：数词 ndeul 的省略	(149)
第十四课 老变婆（短文）	(153)
语法注解：量词的意义与分类	(155)
第十五课 扁担山（韵文）	(158)
语法注解：量词的特点	(161)
第十六课 布依族“六月六”（短文）	(165)
语法注解：量词的功能	(167)

## 下 编

第一课 两只小山羊	(173)
语法注解：副词的意义与类型	(175)
第二课 两个朋友	(180)
语法注解：副词的特点及功能	(182)
第三课 两兄弟	(187)
语法注解：介词	(190)
第四课 三个女婿	(193)
语法注解：介词的特点及其功能	(195)
第五课 八哥和皇帝	(200)
语法注解：助词	(202)

第六课 布依族“砍牛” .....	(207)
语法注解：连词及其特点 .....	(209)
第七课 丢花包 .....	(215)
语法注解：词组构成及其分类（上） .....	(218)
第八课 布依族的铜鼓 .....	(223)
语法注解：词组构成及其分类（下） .....	(226)
第九课 阿三打井种庄稼 .....	(231)
语法注解：单句的基本句式结构（上） .....	(235)
第十课 狗为什么见不得猫 .....	(240)
语法注解：单句的基本句式结构（中） .....	(242)
第十一课 十二个太阳 .....	(247)
语法注解：单句的基本句式结构（下） .....	(250)
第十二课 洪水淹天下 .....	(256)
语法注解：复句的结构与类型（上） .....	(258)
第十三课 两兄妹造人烟 .....	(264)
语法注解：复句的结构与类型（下） .....	(269)
第十四课 黄果树瀑布 .....	(275)
语法注解：复句的变化、紧缩及多重复句 .....	(279)
第十五课 英台姑娘和山伯相公 .....	(285)
第十六课 花溪 .....	(294)
附录一： 课文汉译 .....	(301)
附录二： 布依语基础教程词汇总表 .....	(339)



# 上 编



# 第一课 布依语和布依文概述

**Koq Dazidt**

**Haaus Buxqyaix Riangz Selqyaix**

布依族人口有 297.15 万（2000 年普查数），主要分布在贵州省黔南和黔西南两个布依族苗族自治州、安顺市和贵阳市的部分县（区）；六盘水市、毕节地区、黔东南苗族侗族自治州和云南、四川两省的部分地区也有布依族居住。布依族人民除少数居住在城市者外，一般都讲布依语。

布依语属于汉藏语系壮侗语族（亦称侗台语族）壮傣语支的一种语言。各地语法、词汇基本一致，语音对应也比较整齐，没有方言的差别；根据语音的差异和部分语词的不同，划分为黔南、黔中和黔西三个土语（也称第一、第二、第三土语）。

布依族过去没有文字，历来学习汉文。由于语言的不同，汉文不能准确地记录布依语的语音和表达布依语的语义，因此，在不少地区，民间流行着一种借用汉字形、音、义和仿照汉字形声字创造的方块字，人们称为“布依字”，多为宗教职业者用来书写经文和咒语，也有用于民间记事和记录民间口头文学的，对继承民族文化遗产起到了一定的作用。但这种文字常常因人而异，因地不同，很不科学，仅为少数人所掌握，没有形成统一的民族文字。

新中国成立后，根据党的民族政策，1956 年，中国科学院少数民族语言调查工作队对布依语的 40 个点作了全面的调查研

究，并和同一语支关系密切的壮语进行比较研究，认为布依语内部基本一致，没有方言差别，只需创造一种文字。同时，由于布依语和壮语比较接近，布依、壮两族人民住地相邻，为了便于彼此间经济、文化的交流，1956年11月在贵州省贵阳市召开的布依族语言文字问题科学讨论会上，决定采取布依文和壮文“联盟”的方针，并通过了布依文方案（草案）。

“布依、壮文字联盟”的具体措施主要是：

- (1) 布依文字母形式和壮文一致；
- (2) 布依语和壮语同源的语词书写形式和壮文一致；

(3) 现代汉语借词在靠拢汉语普通话的原则下，基本依照布依族地区的说法书写；

(4) 布依语与壮语不同源的语词，按布依族多数地区的说法，经过规范纳入布依文中；

(5) 在布依族地区选择一个语音系统与壮语标准音比较接近的地区作为读音参考区，读写(3)、(4)两项的语词，后来经过调查研究，选定龙里县羊场区作为布依文读音参考区。

根据“布依文壮文联盟方针”制订的布依文方案（草案），布依文字母33个（拉丁字母22个，其他字母11个），声母23个（单字母17个，双字母6个），韵母120个（单元音6个，复元音20个，元音带辅音韵尾94个），声调符号5个（仿阿拉伯数字）。

布依文方案（草案）经中央民族事务委员会批准后，自1957年开始在布依族部分地区试验推行，受到群众的欢迎，并取得一定的成绩。但由于后来“左”的思想干扰和“文革”十年动乱，布依文并未全面推行而从20世纪60年代初就被迫停止推行了。直到改革开放后，1980年在北京召开的第三次全国民族语文科学讨论会，布依文的推行才逐步得以恢复。

第三次民族语文科学讨论会，根据实事求是的精神，认为

“布依、壮文字联盟”方针未免有些脱离实际而加以否定了。因此，1981年10月，贵州省民族事务委员会和民族研究所召集有关布依族人士，对布依族文字问题进行座谈，与会者一致要求恢复推行布依文，并认为布依族文字应该根据布依语的实际情况制订，建议以布依族人口较集中，语音较有代表性的黔南土语望谟县话为基础，修改布依文方案。随即由布依文研究工作者与有关代表一起，具体讨论布依文方案修改问题，最后取得一致意见，拟订《布依文方案修改草案》（以下简称《修改草案》），报省民委审定。

《修改草案》对1956年的《方案草案》主要作了以下修改：

(1) 为了便于学习，布依文读音以望谟话为主要依据，进行必要规范；

(2) 为打字印刷方便，布依文全部采用拉丁字母，增加原来没有使用的4个拉丁字母，取消原来的11个非拉丁字母，声母、韵母及声调符号全部拉丁化，字母总数由原来的33个减少到26个；

(3) 增加原方案没有的 qy [ʔj]、qv [ʔw] 两个声母、短 e [ɛ] 韵母和第一调调号“1”，不再使用隔音符号。

《修改草案》经贵州省民委审订后，自1982年开始在布依族地区恢复试点推行。经过三年的实践检验，证明它基本上符合布依语的实际情况，效果良好，取得了可喜的成绩。但也还存在一些问题，如：(1) 现代汉语借词没有标调号，难以辨读；(2) 韵母数目较多，有的语音相同而形式不同，增加学习负担，没有必要设置两套对立的书写形式；(3) 长短 e 对立的词不多，也没有必要设两套对立的韵母形式；(4) 没有正字、正音和书写规则，缺乏统一的书写规范；(5) 第三土语有些语音特点如何处理等等，都是亟待解决的实际问题。

针对上述情况，1985年3月，贵州省民委再次召开布依文

方案座谈会。参加会议的布依文研究工作者和各土语区代表，经过认真讨论，重新拟订了《布依文方案（修订案）》（以下简称《修订案》），在原有的《修改方案》的基础上，明确规定布依文以第一土语为基础，以规范的望谟县复兴镇的读音为标准音，增加了正字、正音、书写规则等内容，并对上述问题一一作了修订。

《修订案》共分总则、字母、声母、韵母、声调、音节、正字和正音、书写规则、文字样品、附则 10 个部分，比较全面和具体，受到布依文研究工作者和广大布依族群众的欢迎，并经贵州省民委审定后报国家民委备案。与此同时，布依语文工作也得到了进一步的发展，各地从实际出发，除在群众中推行外，还在学校进行“双语文”教学（汉文布依文对比），帮助学生尽快学好汉文，效果良好。1995 年，国家民委和中国社科院组织人员到贵州对苗文、布依文、侗文进行检查、验收，认为布依文方案修订案已经完全合格，可以建议有关领导上报中央批准为正式文字，继续推行。

## 第二课 语音的基本知识

**Koq Dazngih**

**Yingl Haaus**

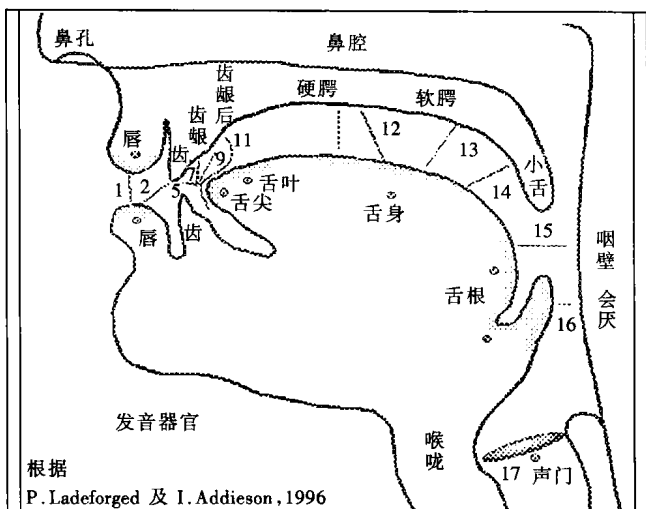
语音是语言的物质外壳，是语言借以存在的物质基础。语言的交际作用是通过代表一定意义的声音来实现的，这种代表一定意义的声音就是语音。各种文字方案都是根据具体语言的语音来设计的，而各种语言的语音都有自己的系统和特点，因此，学习任何语言和文字，都要从语音开始，学习语音是学习语言文字的基础。布依文是一种拼音文字，学习布依文首先要懂得一些语音的基本知识，掌握发音、听音、辨音、记音的知识和技能，才能容易学会、学好。

### (一) 发 音 器 官

语音是由人的发音器官发出来的，要正确掌握布依文的发音部位和方法，就应该对发音器官有所了解。

发音器官可以分为五个部分：肺部、声带、咽腔、鼻腔、口腔。肺部是动力部，声带是发音体，咽腔、鼻腔、口腔是共鸣器。我们呼吸时呼出来的气流经过喉头和口腔时遇到各种不同的障碍就发出各种不同的声音。

在发音器官中，我们要注意运用舌、唇、软腭和声带这几个会活动的器官。在这些活动的发音器官中，舌最为活跃，它能在口腔中前后左右活动，在发音上起很大的作用。唇的活动是形状



人体部分发音器官图

的变动，如圆状、扁状、中常状等。软腭也是可以活动的器官，软腭上升，气流就从口腔出来，软腭下降，气流就从鼻腔出来，发音结果因之不同。声带在喉头，气流从肺部出来时，经过声带到达口腔或鼻腔，然后发出声音。

## (二) 音 素

音素是语音的最小单位，音素不同，表示不同的意义，例如布依语的 gal [ka<sup>1</sup>] (腿)、gul [ku<sup>1</sup>] (我)、gol [ko<sup>1</sup>] (棵)，每个音节都有两个音素（最后一个字母表示声调，不发音），前一个音素相同，后一个音素不同，就表示不同的意义。音素是从音节的发音动作来分析的，一个动作构成一个音素。布依语的音节一般可以分为两个到四个音素。例如：dal [ta<sup>1</sup>] (眼睛) 由两个音素构成，bail [pai<sup>1</sup>] (去) 由三个音素构成；meangl [muəŋ<sup>1</sup>]



(水沟)由四个音素构成。

音素有元音和辅音两类；音素与字母不同，一个音素可以用一个字母表示，也可以用两个以上的字母来表示，例如 nyungs [nauŋ<sup>5</sup>] (乱)，前后两个音素用两个字母表示，中间一个音素用一个字母表示。

### (三) 元 音

元音又叫母音，是音素的一类。发元音时，气流自由呼出，不受任何阻碍，声带颤动，因此，元音一般比较响亮，而且可以延长。元音是发音时不同的口腔形状造成的，口腔的开闭，舌位的前后高低，嘴唇的圆扁等，都造成不同的元音。如布依文的 a [A]、o [o; ɔ]、ee [e]、i [i]、u [u]、e [u] 等。

### (四) 辅 音

辅音又叫子音，是音素的一类。发辅音时，气流在发音器官的某一部分受到一定的阻碍，造成阻碍部分的肌肉特别紧张，声音不易拉长。不同的辅音是由于发音部位和发音方法的不同造成的。有的声带颤动，叫做浊辅音，如布依语的：mb [ʔb]、nd [ʔd]、m [m]、n [n]、l [l]、ng [ŋ]、w [v]、r [z]、hr [ʃ] 等；有的声带不颤动，叫做清辅音，如：b [p]、d [t]、g [k]、f [f]、s [s]、h [x] 等。由于舌位的不同，又有舌尖音、舌面音、舌根音等。辅音可以做声母，有的还可以做韵尾，例如布依文的 naanz [nan<sup>2</sup>] (久)，前面的 n 是声母，后面的 n 是韵尾 (最后的 z 是第二调的调号)。

### (五) 字母和国际音标

字母是拼音文字中最小的书写单位，拼音文字的字就是由字母构成的。每种拼音文字都有一定数目的字母。现在世界上